

…не искать никакой науки кроме той,
какую можно найти в себе самом
или в громадной книге света…

Рене Декарт

Серия основана в 1997 г.

В подготовке серии
принимали участие
ведущие специалисты
Центра гуманитарных
научно-информационных
исследований
Института научной информации
по общественным наукам,
Института российской истории,
Института философии
Российской академии наук

Российская академия наук
Институт научной информации по общественным наукам

Пауль Тиллих

Систематическая теология

Том 1. Разум и откровение
Бытие и Бог

Том 2. Существование и Христос



Центр гуманитарных инициатив
Москва—Санкт-Петербург
2017

УДК 21
ББК 86.3
Т40

Главный редактор и автор проекта «Книга света» С.Я. Левит

Редакционная коллегия серии:
Л.В. Скворцов (председатель), Е.Н. Балашова, В.В. Бычков, П.П. Гайденко, В.Д. Губин, П.С. Гуревич, А.Л. Доброхотов, Г.И. Зверева, И.В. Кондаков, С.В. Лёзов, И.А. Осиновская, Ю.С. Пивоваров, М.М. Скибицкий, А.К. Сорокин, П.В. Соснов

Переводчики: Т.П. Лифинцева (том 1), О.Р. Газизова, В.М. Ошеров, В.В. Рынкевич (том 2)

Редактор: А.Л. Чернявский
Консультант: С.В. Лёзов

Серийное оформление: П.П. Ефремов

Тиллих П.
Т40 **Систематическая теология. Том 1. Разум и откровение. Бытие и Бог. Том 2. Существование и Христос.** – М.; СПб.: Центр гуманитарных инициатив / 2-е изд., испр. и доп. – 2017. – 576 с. (Серия «Книга света»).

ISBN 978-5-98712-752-0

Пауль Тиллих (1886–1965) – немецко-американский христианский мыслитель, теолог, философ культуры. Основные проблемы творчества Тиллиха – христианство и культура; место христианства в современной культуре и духовном опыте человека, судьба европейской культуры и европейского человечества в свете евангельской Благой Вести. Эти проблемы рассматриваются Тиллихом в терминах онтологии и антропологии, культурологии и философии истории, христологии и библейской герменевтики. «Систематическая теология» – одно из наиболее фундаментальных произведений Пауля Тиллиха.

В оформлении книги использованы фрагменты картин Альбрехта Дюрера

ISBN 978-5-98712-752-0
УДК 21
ББК 86.3

© С.Я. Левит, автор проекта «Книга света», составление серии, 2017
© Т.П. Лифинцева, О.Р. Газизова, В.М. Ошеров, В.В. Рынкевич, перевод, 2017
© А.Л. Чернявский, 2017
© О.Я. Зоткина, комментарии, 2017
© Центр гуманитарных инициатив, 2017

Том 1

Разум и откровение

❖

Бытие и Бог

Моим прежним студентам
здесь и за границей

Предисловие

На протяжении четверти века мне хотелось написать книгу под названием «Систематическая теология». Я никогда не мог мыслить теологически, не мысля при этом систематически. Любая, даже самая незначительная проблема, если она рассматривалась серьезно и полно, выводила меня ко всем прочим проблемам, вызывая предощущение какой-то целостности, внутри которой они могли бы найти разрешение. Однако исторические события, обстоятельства личной жизни и некоторые более срочные проблемы не давали мне возможности осуществить это намерение. Отпечатанные на ротапринте тезисы, которыми я пользовался для чтения лекций, в какой-то мере заменяли систему моим ученикам и друзьям. В настоящем томе рассматриваются проблемы, о которых идет речь во Введении и в первых двух частях этих тезисов. Содержание тезисов было сохранено и представлено в расширенном виде, тогда как сама тезисная форма была упразднена и заменена связным текстом. Перечень проблем, входящих в состав теологической системы, практически неограничен, как это явствует из примеров схоластических и ортодоксально-протестантских «Сумм». Впрочем, как личные практические соображения, так и опасение, что мой труд может разрастись до невероятных размеров, удержали меня от намерения создать нечто подобное «Сумме». Невозможно было заниматься всеми традиционными проблемами теологической системы. Те из них, которые для структуры моей системы не имели решающего значения, я вынужден был опустить, а те, которые уже обсуждались в других моих работах, я всего лишь упомянул. Кроме того, у меня не было возможности приводить обширные цитаты из Библии или работ классических теологов. Все мои силы уходили на то, чтобы как можно яснее очертить направление моей мысли. Библейский и экклезиологический подходы к решению представленных в этой книге теологических проблем достаточно очевидны, хотя это касается скорее подтекста, чем самого текста. И, наконец, мне казалось невозможным вступать в открытые дискуссии с различными представителями современной теологии и философии, хотя скрытая дискуссия с ними ведется почти на каждой странице.

Моим намерением (а оно кажется мне оправданным) было описать метод построения и структуру теологической системы, которая решала бы апологетические задачи и от начала до конца соотносилась с философией. В основе каждого из разделов моей системы лежит метод корреляции, а его следствия систематически иллюстрируются результатами обсуждения важнейших теологических проблем. И если бы мне удалось обосновать адекватность и плодотворность этого метода для апологетики и систематики, то я не стал бы сожалеть о тех ограничениях, которые этой системе присущи.

Этот том вряд ли появился бы на свет, если бы не помощь некоторых моих младших товарищей, которые доказали свое расположение ко мне той самоотверженностью, с которой они читали и критиковали первую и вторую редакции текста как с теологической, так и со стилистической точек зрения. Во-первых, я хотел бы отметить заслуги А.Т. Моллегена, профессора христианской этики Семинарии города Александрия, штат Вирджиния: он предоставил мне ценную информацию и внес существенные критические замечания, касающиеся больших разделов первой редакции тома. Однако самый тяжелый труд взяли на себя мой бывший ассистент Джон Дилленбергер, нынешний сотрудник кафедры религии Колумбийского университета, и мой теперешний ассистент Корнелиус Лоев, который, постоянно работая с моим текстом, придал ему законченную форму и, кроме того, занимался решением всех технических вопросов, связанных с подготовкой рукописи. Не могу не упомянуть и о моей бывшей секретарше, ныне покойной миссис Хильде Франкель, которой стоило большого труда перепечатать мою рукопись на машинке и сделать ее доступной для всех, кто мне помогал. Я благодарен работникам издательства Чикагского университета, которые в течение нескольких лет терпеливо ждали завершения моей работы.

Эту книгу я посвящаю моим студентам, которые живут здесь и в Германии: именно они годами уговаривали меня ускорить публикацию теологической системы, с которой они познакомились на моих лекциях. Именно их желание увидеть напечатанным то, что они уже слышали в аудиториях, стало для меня сильнейшим психологическим стимулом, благодаря которому я смог положить конец моим колебаниям, обуздать мое стремление к абсолютному совершенству и, осознав неизбежные ограничения, все-таки поставить точку. Мне очень хочется, чтобы, читая эту книгу, мои ученики не обманулись в своих ожиданиях и чтобы благодаря ей им стало легче отвечать на те вопросы, которые им задают как в церквах, так и за их пределами.

Помогать отвечать на вопросы – именно такова цель систематической теологии.

Нью-Йорк, США *20 августа 1950 г.*

Введение

А. Точка зрения

1. Весть и ситуация

Теология как функция христианской церкви должна служить потребностям церкви. Предполагается, что теологическая система должна удовлетворять двум основным потребностям: утверждать истину христианской вести и толковать эту истину для каждого нового поколения.

Теология находится в постоянном движении между двумя полюсами: между лежащей в ее основании вечной истиной и той временной ситуацией, в которой эта вечная истина должна восприниматься. Лишь в немногих теологических системах удавалось достичь полного равновесия между этими двумя требованиями. В большинстве случаев приходится либо жертвовать элементами истины, либо признаться в неготовности говорить о ситуации. Иным же теологическим системам присущи оба этих недостатка. Из опасения упустить вечную истину ее зачастую отождествляют с каким-либо теологическим творением прошлого, с традиционными понятиями и решениями, пытаясь навязать их новой, изменившейся ситуации. Происходит смешение вечной истины с временным выражением этой истины. Это очевидно в случае европейской теологической ортодоксии, которая в Америке известна под названием фундаментализма. Если фундаментализм сочетается с антитеологическим уклоном (как, например, в его библейско-евангелической форме), то теологическую истину вчерашнего дня утверждают как не подлежащую изменениям весть, которую надлежит защитить от теологической истины дня сегодняшнего и дня завтрашнего. Фундаментализм бессилен установить контакт с современной ситуацией вовсе не потому, что он говорит помимо всякой ситуации, но потому, что он исходит из ситуации прошлого. Нечто конечное и преходящее фундаментализм возводит в ранг бесконечного и вечно

действительного. В этом отношении фундаментализму присущи демонические черты. Он разрушает смиренную честность поиска истины; он раскалывает сознание своих мыслящих адептов, что делает их фанатиками, потому что их вынуждают подавлять в себе те элементы истины, о которых они смутно догадываются.

Фундаменталисты в Америке и ортодоксальные теологи в Европе могут сослаться на то, что многие их восторженно принимают и поддерживают именно в силу тех исторических или личных обстоятельств, в которых сейчас находятся люди. Факт этот очевиден, но вот истолкован он неверно. «Ситуация» как один из полюсов всякой теологической деятельности имеет отношение не к тому социальному или психологическому положению, в котором оказывается человек или группа людей. Она имеет отношение к тем научным, художественным, экономическим, политическим и этическим формам, в которых люди выражают свою интерпретацию существования. «Ситуация», к которой по преимуществу должна обращаться теология, – это не ситуация индивида как такового или группы как таковой. Теология не проповедует и не советует, а потому и успешность теологии, приспособленной для проповедничества или душепопечения, вовсе не обязательно является критерием ее истинности. Тот факт, что идеи фундаментализма жадно воспринимаются именно во времена разобщенности людей и социальных групп, вовсе не доказывает их теологическую обоснованность, подобно тому как успешность либеральной теологии во времена сплоченности людей или социальных групп вовсе не гарантирует ее истинность. «Ситуация», которую должна учитывать теология, – это творческая интерпретация существования, интерпретация, которая происходит в любой исторический период и при любых общественных и психологических условиях. Разумеется, «ситуация» не может быть независимой от этих условий. Однако теология имеет дело с проявлениями этих условий в культуре (как на практике, так и в теории), но не с самими этими обусловливающими факторами как таковыми. Так, например, теологию интересует не сам по себе политический раскол между Западом и Востоком, но именно политическая интерпретация этого раскола. Теологию интересует не сам по себе рост душевных болезней или наше более глубокое понимание этих заболеваний, но именно психиатрическая интерпретация этих тенденций. «Ситуация», которой должна соответствовать теология, – это вся совокупность творческой самоинтерпретации человека в тот или иной период. Фундаментализм и ортодоксия эту задачу отвергают, тем самым упуская из виду смысл теологии.